



## John Paul College

### Guidelines for Mutual Respect

#### ETHOS

John Paul College is a community comprising students, parents and staff who all share in the vision and responsibility of delivering a holistic education in a supportive and co-operative Christian environment. Our ethos fosters the development of the whole person in spirit, mind, body and character. All members of our community are expected to treat others with dignity, graciousness and mutual respect, understanding the importance of co-operating in a Christian community with diverse interests and traditions, a common concern for the well-being of all its members, and for the promotion of Christian values.

Every student will take personal responsibility for their own development by diligent and careful preparation for, and participation in, all the classes and activities of which they are a member. Mutual respect requires us all to be conscious of the learning needs of others and how our actions may affect them also.

#### ATTENDANCE

Students are expected to attend the various formal events in the College calendar, as relevant to the School that they are in.

Regular attendance at the College is a legal responsibility for both students and their parents. Students may not leave the grounds for any purpose during the school day without permission and must sign in/out at the relevant School office. For further detail, refer to the Parent and Student Information Handbook.

#### CONDUCT

Students should conduct themselves at all times in a manner that reflects positively on them, their family and the College. The College maintains a 'no tolerance' policy towards the use or possession of tobacco, alcohol and any illegal drug or substance by students on the campus, at any College activity or while wearing the College uniform. Parents share the responsibility of ensuring that the reputation of the

### 상호 존중에 대한 교칙

#### 이념

**존 폴 컬리지**는 기독교 정신으로 서로간에 협조하며 협력하는 전인적인 교육 환경에서 배움을 창출하고자 하는 교육 목표와 책임을 공유하는 학생들과 학부모님들 그리고 교직원들 모두의 공동체입니다. 존 폴 컬리지의 교육 이념은 정신과 마음과 신체와 개성이 두루 발달된 전인을 길러내고자 하는 데 있습니다. 공동체의 모든 구성원은 서로를 정중하고 인격적인 상호 존중의 태도로 대할 것이며, 기독교 공동체 안에서 개인 각자의 관심분야와 전통이 다양하게 존재함을 인식하여 모든 구성원 개개인의 행복에 공동체적인 관심을 두고 기독교 가치관을 진흥하도록 할 것입니다.

모든 학생은 각자가 소속된 모든 학급 수업과 활동에 근면하고 성실하게 준비를 갖추고 참여하여 각자의 발전에 대하여 스스로 책임감을 가지고 임할 것입니다. 상호 존중의 의식으로 다른 학생들의 학업 요구에 대해서 배려하는 태도를 가질 것이며 본인의 행동이 다른 사람에게도 영향을 미칠 수 있다는 것을 알아야 합니다.

#### 출석

학생들은 각자가 소속된 학급과 스쿨과 관련된 학사일정에 따른 여러 공식적인 행사에 출석할 것이 요구됩니다.

학생이 학교에 규칙적으로 출석해야 하는 의무에는 학생은 물론 학부모님께도 법적 책임이 있습니다. 어떠한 이유로든 학생이 평일에 무단으로 학교 교정을 이탈해서는 안되며, 교무실에서 조퇴나 지각 허락 서명을 받아야만 허용될 수 있습니다. 자세한 사항은 [학부모와 학생을 위한 교칙 안내서]를 참조하시기 바랍니다.

#### 행동

학생들은 항상 바른 태도와 행동으로 학생 본인과 가족, 학교의 이미지가 긍정적으로 나타날 수 있도록 하여야 합니다. 교내외에서 학교 활동중이나 교복 착용시에 학생들이 담배나 술, 마약, 흡입물질 등을 사용하거나 소지하는 것은 절대 금지되어 있습니다. 학부모님들께서는 학교가 직접 통제할 수 있는 이외의 상황시에도 학교의 명예가 최상으로



## John Paul College

College is maintained at the highest level when students are beyond our direct control. Behaviour or conduct in a social context that brings the reputation of the College into disrepute, that is brought to our attention, may also have serious consequences.

### GROOMING

Students are expected to reflect the conservative, professional nature of the College. High standards of dress and grooming are important at all times, and particularly when students represent their College in the wider community. Students are expected to wear their uniform with pride as appropriate to the occasion. All items of the uniform must be clean and kept in good repair. For further detail, refer to the Parent and Student Information Handbook.

### CO-CURRICULAR ACTIVITIES

Holistic education means that the College offers a wide range of spiritual, cultural and sporting co-curricular activities in addition to our academic programme. Students, from Year 4, are expected to participate in at least one co-curricular activity in each school year. In the event of any clash between this commitment and involvement in a community cultural or sporting group, the College team/group must take priority. Should club sport be offered by the School, the expectation is that the student will play for the School in that competition, unless otherwise approved by the Headmaster.

Membership of a College team or group implies a commitment to attend all fixtures and training/rehearsal sessions, out of mutual respect for fellow team members and staff involved. For further detail, refer to the Parent and Student Information Handbook.

### PROPERTY

Students should foster the attitude of care and concern for their own property and the property of others. Interfering with, mistreating or removing any property which is not theirs is not acceptable.

유지될 수 있도록 학생에 대한 최선의 책임을 다해주시기 바랍니다. 학교 밖에서 학생이 학교의 명예를 실추시킬 수 있는 행동이나 태도를 보여 학교측에 알려지게 되는 경우 또한 심각한 처벌이 따를 수 있습니다.

### 용의복장

학생들은 프로적이고 보수적인 성향의 학교 이미지에 맞도록 용모를 단정히 하여야 합니다. 항상 용의복장을 깔끔하게 유지하는 것이 중요하며, 특히 대외적으로 학교를 대표할 때 단정한 복장을 하도록 합니다. 자랑스런 마음가짐으로 때와 장소에 맞게 교복을 착용하도록 하며, 교복과 그에 따르는 모든 부속 복장 용구는 청결하고 단정한 상태로 유지하여야 합니다. 자세한 내용은 [학부모와 학생을 위한 교칙 안내서]를 참조하십시오.

### 특별활동

전인교육의 테두리 안에는 학교를 통해서 교과목 이외에도 정신, 문화, 체육 영역의 다양한 학과보조 특별활동 교육을 받을 수 있는 기회도 포함됩니다. 학생들은 4학년 때부터 각 학년도당 1개 이상의 특별활동에 참여하도록 하고 있습니다. 학생들이 학교 외에서도 문화 체육 활동에 참가하고 있어서 시간이 학교에서 제공되는 특별활동 시간과 겹치는 경우가 생긴다면 반드시 학교 소속 그룹이나 팀에 우선순위를 두어야 합니다. 학교 소속 스포츠 팀이나 클럽에 소속이 되었다면 학교장의 예외적 허락이 없는 한 반드시 학교를 대표하여 경기에 출전하도록 하여야 합니다.

학교 팀이나 그룹에 학생이 소속된 경우, 팀의 타 구성원과 관련 교직원에게 대한 존중과 배려의 마음가짐으로 모든 관련 행사나 연습/리허설 시간에 반드시 출석을 하도록 합니다. 자세한 사항은 [학부모와 학생을 위한 교칙 안내서]를 참조하시기 바랍니다.

### 개인 사물

학생들은 타인의 물건에 대하여서도 자신의 것과 동일하게 소중하게 다루는 태도를 가지도록 해야 합니다. 본인 소유가 아닌 물건을 함부로 건드리거나 훼손하거나 가지고가거나 없애는 행동은 허용되지 않습니다.



# John Paul College

### TECHNOLOGY

Students are fortunate to learn in a technology-rich environment. Appropriate use of that technology is outlined in the Student Handbook, with students expected to follow these guidelines.

### 테크놀러지

테크놀러지 면에서 풍요로운 환경에서 교육받을 수 있다는 것은 학생들에게 행운입니다. 테크놀러지의 올바른 사용 방침에 대해서는 [학생 교칙 안내서]에 명시되어 있습니다. 안내 지침을 반드시 지켜주시기 바랍니다.

### CONCLUSION

In matters which are not specifically covered above or by other College policies, students, staff and parents are encouraged to apply the principles outlined above, to maintain the outstanding reputation of the College, the dignity of each person and the mutual respect that we encourage for each other.

### 맺음말

위 내용이나 기타 학교 교칙상 특별히 명시되지 않은 사항에 대하여서는 학교의 훌륭한 명예와 각 개인의 인격, 그리고 서로 간에 권장되는 상호간의 배려와 존중심을 계속 유지할 수 있는 방향으로 각 학생, 교직원과 학부모님께서 위에 명기된 원리를 적절하게 적용해 주시기 바랍니다.

STUDENT NAME: \_\_\_\_\_

학생의 이름: \_\_\_\_\_

SIGNED: \_\_\_\_\_  
Parent/Guardian

서명: \_\_\_\_\_  
학부모/ 보호자

SIGNED: \_\_\_\_\_  
Parent/Guardian

서명: \_\_\_\_\_  
학부모/ 보호자

DATE: \_\_\_\_\_

날짜: \_\_\_\_\_

STUDENT:	_____	_____	DATE: ...../...../.....
	Name	Signed	
WITNESS:	_____	_____	DATE: ...../...../.....
	Name	Signed	